

## **CH\_VB 07-1573 4695 vom 19. Juni 2007**

Bundesverwaltung, 2007-06-19, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_07-1573\\_4695\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_07-1573_4695_)

FR: CH\_VB 07-1573 4695 du 19 juin 2007

IT: CH\_VB 07-1573 4695 del 19 giugno 2007

### **Volltext**

2007-1573 4695 Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2006 du 19 juin 2007

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu les art. 126 et 167 de la Constitution fédérale<sup>1</sup>, vu le message du Conseil fédéral du 28 mars 2007<sup>2</sup>, arrête: Art. 1 Approbation Le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'exercice 2006, qui se solde par – un excédent de recettes au compte financier de 5 737 758 436 francs, – un excédent de revenus au compte de résultats de 3 198 205 798 francs et – un découvert de 91 010 233 802 francs au bilan, est approuvé. Art. 2 Frein à l'endettement Le montant de 2 765 537 041 francs qui est en deçà du plafond de dépenses est crédité au compte de compensation. Le compte de compensation, qui a atteint 6 323 818 998 francs à fin 2006, est remis à zéro. Art. 3 Disposition finale Le présent arrêté fédéral n'est pas soumis au référendum. Conseil des Etats, 7 juin 2007 Conseil national, 19 juin 2007 Le président: Peter Bieri Le secrétaire: Christoph Lanz La présidente: Christine Egerszegi-Obrist Le secrétaire: Ueli Anliker

1 RS 101 2 Non publié dans la FF

Compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2006. AF I

4696

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2006 In Bundesblatt Dans Feuille fédérale In Foglio federale Jahr 2007 Année Anno Band 1 Volume Volume Heft 28 Cahier Numero Geschäftsnummer --- Numéro d'affaire Numero dell'oggetto Datum 10.07.2007 Date Data Seite 4695-4696 Page Pagina Ref. No 10 140 730 Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen. Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses. I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.